

Abrazos

Tz'ulil

Estaba un patito comiéndose un grano.

Attaq jun tal patz nwa'ntaq jun twitz ix'in.



Y cuando el patito salió a jugar,
vino un gatito y lo quiso abrazar.

Atzen txi' tal patz schal, ul jun tal wiix
ex tajtaq tz'ok tz'u'lin.



El gatito al patito,
y el patito comiéndose un grano.

A tal wiñ ti'j tal patz, atzen tal patz
nwa'n jun twitz ixi'n.



Vino el perro y lo quiso abrazar.

Ul tx'yan ex tajtaq tz'ok tz'u'lin.



El perro al gatito,
el gatito al patito
comiéndose un grano.


A tx'yan tij tal wiñ,
a tal wiñ tij tal patz,
nwa'taq jun twitz ixí'n.



Vino una cabra y lo quiso abrazar.

Ul jun chib' ex tajtaq tz'ok tz'u'lin.





La cabra al perro,
el perro al gatito,
el gatito al patito
comiéndose un grano.

A te chib' tij tx'yan,
a tx'yan tij wiñ,
a wiñ tij patz nwa'ntaq ti'j jun ix'in.

Vino la vaca y lo quiso abrazar.

Ul wakx tajtaq tz'ok tz'u'lin.



La vaca a la cabra,
la cabra al perro,
el perro al gatito,
el gatito al patito
comiéndose un grano.

A te wakx̄ tij chib',
a chib' tij tx'yan,
a tx'yan tij tal wiḡ,
a tal wiḡ tij tal patz
nwa'ntaq ti'j jun ix'in.



Vino el caballo y lo quiso abrazar.

Ul chej tajtaq tz'ok tz'u'lin.



El caballo a la vaca,
la vaca a la cabra,
la cabra al perro,
el perro al gatito,
el gatito al patito
comiéndose un grano.

A chej tij wakx̄,
a wakx̄ tij chib',
a chib' tij tx'yan,
a tx'yan tij tal wiḡ,
a tal wiḡ tij tal patz,
nwa'ntaq ti'j jun ix'in.



Y muy abrazados todos están.

Ex ky-kyaqil kytz'u'lin kyib'.



Cuentos, colores y alegría/ B'ib'il, nim chi ka'yin ex tzalajsb'il

Cuentos para niñas y niños de 3 a 4 años

Versión español-Mam

Proyecto Crianza Lúdica en casa en Guatemala, a pesar de Covid-19

ChildFund Guatemala

Guatemala, 2020

Coordinadora:

Lilian Anabella Miza Ovalle

Oficial de Educación Inicial

Equipo gerencial:

Sandra Margarita Sandoval

Luis Miguel Gutiérrez

Rodrigo Bustos

Autoría de los cuentos:

Marlene Grajeda de Paz

Ilustración y diagramación:

Marian Aldana Calderón

ChildFund[®]
Guatemala

**Juega
Conmigo** The **LEGO** Foundation

